

ที่ มส ๐๐๒๓.๓/ว ๓๑๕



สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น  
จังหวัดแม่ฮ่องสอน  
ถนนขุนลุมประพาส มส ๕๕๐๐๐

๖๘ กรกฎาคม ๒๕๖๑

เรื่อง แจ้งประชาสัมพันธ์การเปลี่ยนชื่อประเทศ จาก ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ เป็น ราชอาณาจักรเอสวาตินี  
เรียน นายองค์การบริหารส่วนจังหวัดแม่ฮ่องสอน, นายกเทศมนตรีเมืองแม่ฮ่องสอน, และท้องถิ่นอำเภอทุกอำเภอ  
สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ว ๑๙๖๗

ลงวันที่ ๒๗ มิถุนายน ๒๕๖๑

จำนวน ๑ ชุด

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น แจ้งว่า กระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจาก  
สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงพริทอเรีย ว่ากระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศ  
ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ แจ้งการเปลี่ยนชื่อประเทศอย่างเป็นทางการจาก Kingdom of Swaziland  
(ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์) เป็น Kingdom of Eswatini (ราชอาณาจักรเอสวาตินี) โดยมีผลบังคับใช้  
ตั้งแต่วันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๖๑

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดแม่ฮ่องสอนพิจารณาแล้ว จึงขอแจ้งประชาสัมพันธ์  
การเปลี่ยนชื่อประเทศดังกล่าวให้องค์การบริหารส่วนจังหวัดแม่ฮ่องสอนและเทศบาลเมืองแม่ฮ่องสอนทราบ  
และสำหรับท้องถิ่นอำเภอนั้น ขอให้แจ้งประชาสัมพันธ์องค์การปกครองส่วนท้องถิ่นในพื้นที่ทราบต่อไปด้วย  
เช่นกัน รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายชินกร ดีสุยา)

นักส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นชำนาญการพิเศษ รักษาการหัวหน้า  
ท้องถิ่นจังหวัดแม่ฮ่องสอน

กลุ่มงานส่งเสริมและพัฒนาท้องถิ่น  
โทร./โทรสาร ๐ ๕๓๖๑ ๔๓๗๘



สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น  
 จังหวัดแม่ฮ่องสอน  
 เลขที่รับ.....  
 จำนวนปี...๑๑ ก.ค. ๒๕๖๑  
 เวลา.....น.

ที่ มท ๐๘๑๐.๒/๑๑๕๖๗

ถึง สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด ทุกจังหวัด

ก.พด  
 เลขที่รับ ๒๖๒๖  
 วันที่ ๑๑ ก.ค. ๒๕๖๑  
 เวลา.....น.

ด้วยกระทรวงมหาดไทยแจ้งว่า กระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงพริทอเรีย ว่ากระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ แจ้งการเปลี่ยนชื่อประเทศอย่างเป็นทางการจาก Kingdom of Swaziland (ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์) เป็น Kingdom of Eswatini (ราชอาณาจักรเอสวาตินี) โดยมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๖๑

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น จึงขอให้สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด ประชาสัมพันธ์การเปลี่ยนชื่อประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ดังกล่าว ให้บุคลากรในสังกัดสำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น และบุคลากรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในจังหวัดทราบ รายละเอียดปรากฏตามเอกสารที่ส่งมาพร้อมนี้



กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น  
 ส่วนวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น

โทร. ๐-๒๒๔๑-๙๐๐๐ ต่อ ๒๒๑๒

โทรสาร ๐-๒๒๔๓-๑๘๑๒

ผู้ประสานงาน น.ส.สุพรรณษา จ้อยศิริ หมายเลขโทรศัพท์ ๐๘-๙๙๖๙-๒๕๓๙

แจ้งงาน ท้องถิ่นจังหวัดแม่ฮ่องสอน

- สำนักงานพัฒนาและบริหารงาน
- กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
- กระทรวงมหาดไทย
- กระทรวงการต่างประเทศ
- ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์
- ราชอาณาจักรเอสวาตินี
- สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด
- สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดแม่ฮ่องสอน

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น  
 (นายชินกร ดิสญา)

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นชำนาญการพิเศษ ศึกษาราชบัณฑิต  
 ท้องถิ่นจังหวัดแม่ฮ่องสอน

(นายวิเชษฐ์ ชุ่มหล้า)

นักส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นปฏิบัติการ

กพร

ที่ มท ๐๒๐๔.๑/ว ๒๕

ถึง ส่วนราชการระดับกรมในสังกัดกระทรวงมหาดไทย



กรมเลขาธิการราชบัณฑิตยสถาน
เลขรับ..... 30837
วันที่..... ๑๑/๐๗/๒๕๖๑
เวลา.....

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงพริทอเรีย ว่ากระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์แจ้งการเปลี่ยนชื่อประเทศอย่างเป็นทางการจาก Kingdom of Swaziland (ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์) เป็น Kingdom of Eswatini (ราชอาณาจักรเอสวาตินี) มีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๖๑ รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

กองพัฒนามาตรฐานและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น
เลขรับ..... 7722
ที่ ๒๑ ส.ย. ๒๕๖๑

สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย



ส่วนวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น
เลขรับ..... 689
วันที่.....
เวลา..... ๑๕.29

กองการต่างประเทศ  
 กลุ่มงานกิจการต่างประเทศ  
 โทร. /โทรสาร ๐-๒๒๒๔-๖๑๙๐

- วัฒนพงษ์ วัฒนชัย  
 (นายบุญธรรม เทพพิชัย)  
 ผอ.สวท.๒๑/๒๕๖๑

ศิวะ

กระทรวงมหาดไทย  
กองกลาง สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย  
วันที่ 12 มิ.ย. 2561  
เลขรับ 21434  
เวลา.....



ที่ กต ๑๔๐๔/ว ๑๑๘๓

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๗ มิถุนายน ๒๕๖๑

เรื่อง การเปลี่ยนชื่อประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์

เรียน ปลัดกระทรวงมหาดไทย

กองการต่างประเทศ  
สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย  
เลขรับ ๒๑๖๐  
วันที่ ๑๒ มิ.ย. ๒๕๖๑  
เวลา ๑๐.๒๑

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ ที่ ๐๙/๒๐๑๘ ลงวันที่ ๑๘ พฤษภาคม ค.ศ. ๒๐๑๘  
๒. สำเนาราชกิจจานุเบกษาราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ ฉบับที่ ๘๐ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๘ เรื่องการประกาศเปลี่ยนชื่อประเทศสวาซิแลนด์

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงพริทอเรีย ว่า กระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์แจ้งการเปลี่ยนชื่อประเทศอย่างเป็นทางการจาก Kingdom of Swaziland (ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์) เป็น Kingdom of Eswatini (ราชอาณาจักรเอสวาตินี) มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๖๑ โดยประกาศในราชกิจจานุเบกษาราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ระบุว่า ข้อกฎหมายที่เป็นลายลักษณ์อักษร ข้อตกลงระหว่างประเทศและเอกสารทางกฎหมายใด ๆ ที่ระบุชื่อประเทศสวาซิแลนด์ให้หมายความถึงประเทศเอสวาตินีนับตั้งแต่วันที่ดังกล่าว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ และ ๒

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

เจษฎา งามใจ

(นายเจษฎา งามใจ)

อธิบดีกรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา  
ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองแอฟริกา

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๖๒

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๙

๙๖๐๔๓๖๖ / ๖๖๖๖๖๖

19 April 2018  
19 April 2018  
19 April 2018

สิ่งที่ส่งมาด้วย



Note No. 09/2018

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Kingdom of Swaziland presents its compliments to all Heads of Diplomatic Missions, International Organizations and Consular Representatives Resident and Non-Resident in the Kingdom of Swaziland and has the honour to inform that the Kingdom of Swaziland is now officially the Kingdom of Eswatini as of 19 April 2018. Reference to any written law or international agreement or legal document to Swaziland shall be read and construed as reference to Eswatini.

For ease of reference, the Ministry has the further honour to append hereto Gazette 'Legal No. 80' of 2018 titled DECLARATION OF CHANGE OF SWAZILAND NAME NOTICE 2018.

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Kingdom of Swaziland avails itself of this opportunity to renew to the Heads of Diplomatic Missions, International Organizations and Consular Representatives Resident and Non-Resident in Swaziland assurances of its highest consideration.

MBABANE  
18 MAY 2018



SI

PART C

LEGAL NOTICE NO. 80 OF 2018

THE CONSTITUTION OF SWAZILAND ACT. 2005  
(Act No. 1 of 2005)

THE DECLARATION OF CHANGE OF SWAZILAND NAME NOTICE. 2018  
(Under Section 64 (3))

In exercise of the powers conferred on me by section 64 (3) of the Constitution of Swaziland Act, 2005, I, MSWATI III, KING AND INGWENYAMA OF ESWATINI makes the following declaration-

*Citation and commencement*

1. (1) This Notice may be cited as the Declaration of Change of Swaziland Name Notice, 2018.  
(2) This Notice shall be deemed to have come into force on the 19<sup>th</sup> April, 2018.

*Declaration of change of Swaziland name*

2. The name of the Kingdom of Swaziland is changed to Kingdom of Eswatini.

*Reference to Swaziland*

3. Reference in any written law or international agreement or legal document to Swaziland shall be read and construed as reference to Eswatini.

THUS SIGNED UNDER MY HAND AT LOZITH'EHLEZI ON THIS 19<sup>th</sup> DAY OF APRIL, 2018.

MSWATI III  
KING AND INGWENYAMA OF ESWATINI